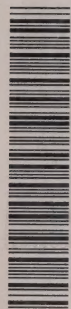
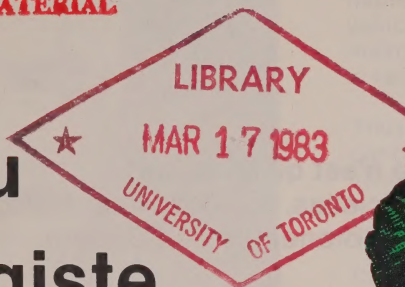


CA20N
DT
-Z245



DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

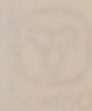
Guide du Motoneigiste

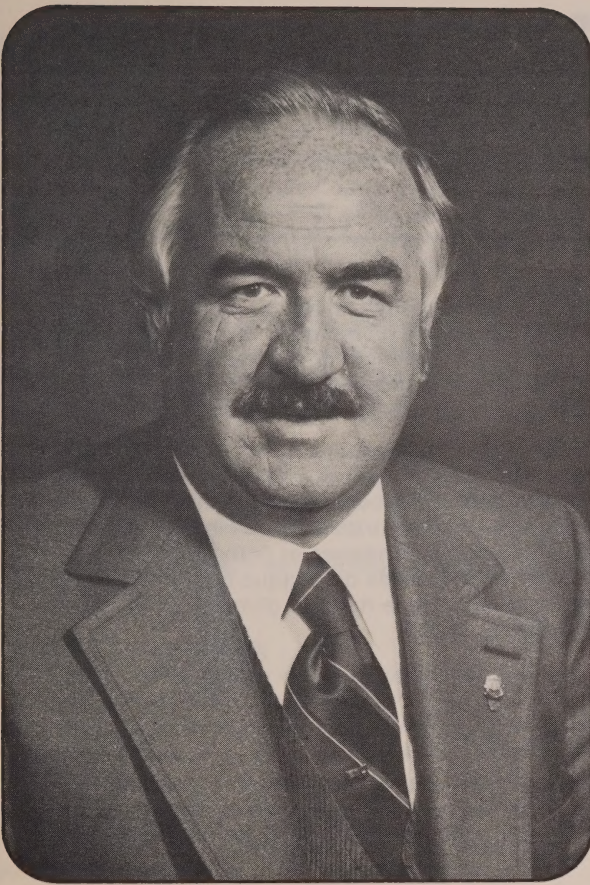


3 1761 11969531 0

Ministère des
Transports et des
Communications

Cette brochure n'est qu'un guide
Pour les fins officielles, veuillez vous référer
à la Loi sur les motoneiges de l'Ontario.





La motoneige est entrée dans les mœurs de beaucoup d'Ontariens.

C'est un sport très sain et très agréable. Et c'est également une nécessité dans les régions éloignées et en cas d'urgence.

Sous tous les terrains, sa conduite exige une certaine habileté. La motoneige n'est pas un jouet. C'est un véhicule automobile dont le conducteur doit avoir la maîtrise à chaque instant. Sinon il pourrait venir grossir le rang des victimes d'accidents.

Tous ceux qui conduisent une motoneige doivent connaître les lois de l'Ontario qui s'appliquent à ce véhicule; ils doivent également connaître le véhicule lui-même: son fonctionnement, la façon de le conduire selon les circonstances.

Ce guide a été rédigé par le MTC, en collaboration avec la Fédération ontarienne des clubs de motoneige et la Ligue de sécurité de l'Ontario. C'est un guide de bon sens pour ceux qui font de la motoneige ou qui veulent en faire.

Amusez-vous bien et soyez prudent!

A stylized, handwritten signature in dark ink, appearing to read 'James Snow'.

James Snow
Ministre des Transports
et des Communications

Guide des règlements de motoneige en Ontario

Définitions selon la Loi de 1980 sur les motoneiges.

Piste désigne l'ensemble d'un sentier créé et entretenu par un organisme de loisirs et destiné aux motoneiges.

Chaussée entretenue désigne la partie de la voie publique qui est améliorée, conçue ou utilisée généralement pour la circulation des véhicules, y compris la partie nettoyée de l'accotement.

Toutes les motoneiges doivent être immatriculées

IMMATRICULATION

En vertu des règlements maintenant en vigueur, toutes les motoneiges doivent être immatriculées. Le concessionnaire qui vend une motoneige neuve doit l'immatriculer au nom du propriétaire, dans les six jours suivant la vente, auprès du ministère des Transports et des Communications. Il est interdit de conduire une motoneige tant qu'elle n'a pas été immatriculée auprès du Ministère.

Le Certificat d'immatriculation porte un numéro d'immatriculation qui doit être apposé ou peint sur les deux côtés du capot de la motoneige. Les chiffres doivent avoir entre 50 mm (2") et 80 mm (3") de haut, la largeur du trait doit être de 6 mm (¼") à 13 mm (½"), et ils doivent contraster avec la couleur de la motoneige. Il n'y a pas de droit d'immatriculation à payer.

PERMIS

En plus de l'immatriculation, un motoneigiste doit détenir un permis de conduire de motoneige, à moins qu'il ne la conduise sur des terres possédées ou occupées par le propriétaire de la motoneige... ou dans une région éloignée du Nord-Ouest de l'Ontario.

Les droits à payer pour les permis sont de \$10 par année. Lorsqu'il est délivré, le permis est apposé sur le Certificat d'immatriculation, et le titulaire reçoit deux étiquettes adhésives et deux insignes qui doivent être apposés de chaque côté du capot de la motoneige, entre le numéro d'immatriculation et l'arrière du capot.

OÙ PEUT-ON CONDUIRE?

On peut conduire les motoneiges sur sa propre propriété ou sur des **pistes privées appartenant à l'organisme dont le conducteur est membre**, ou sur

d'autres terres avec l'autorisation écrite du propriétaire. On peut conduire les motoneiges dans les parcs publics et dans les sites protégés, sauf dans les endroits interdits.

On peut conduire une motoneige le long d'une route principale ou secondaire, sauf dans les endroits interdits, sur la partie comprise entre l'accotement et la clôture de la propriété adjacente, à condition de conduire aussi loin que possible de la chaussée entretenue.

D'une manière générale, on ne peut pas conduire sur la partie entretenue d'une route principale ou secondaire, sauf pour la traverser, et on ne peut la traverser qu'à un angle de 90°.

Il est interdit de conduire une motoneige sur les autoroutes de la série "400"; la Queen Elizabeth Way, le Queensway à Ottawa, la voie express Kitchener-Waterloo, entre les deux clôtures.

(Voir la Loi de 1980 sur les motoneiges pour plus amples détails).

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

Les municipalités locales ont le droit de passer des arrêtés réglementant ou interdisant l'usage des motoneiges n'importe où sur leur territoire, que ce soit sur la voie publique ou ailleurs.

CIRCULATION LE LONG DES ROUTES

Pour conduire une motoneige le long d'une route, il faut être âgé d'au moins 16 ans et être titulaire d'un

permis de conduire de l'Ontario valide, ou d'un permis de conduire de motoneige. Les résidents des autres provinces, états ou pays, doivent être titulaires d'un permis de conduire valide les autorisant à conduire les motoneiges.

Les titulaires de permis âgés de 12 et 13 ans sont autorisés à conduire sur les pistes; ceux âgés de 14 et 15 ans peuvent conduire sur les pistes et traverser les routes à angle droit; ceux âgés de 16 ans ou plus peuvent conduire sur les pistes, traverser les routes à angle droit ou conduire sur les routes lorsque c'est permis.

QU'EST-CE QUE LA VOIE PUBLIQUE?

D'après la loi sur les motoneiges, la voie publique est définie comme étant une route, une avenue, une promenade, une allée, une autoroute, une place, un pont, un vaiduc ou un ponton à chevaux, communs et publics, destinés au public ou utilisés par lui pour le passage des véhicules.

VITESSES LIMITES

En règle générale, on ne peut conduire une motoneige à plus de 20 km/h sur les routes où la vitesse des automobiles est limitée à 50 km/h ou moins, ou dans les parcs publics et les parcs d'exposition. Il est également interdit de dépasser 50 km/h sur les routes où la vitesse limite des automobiles est supérieur à 50 km/h.

Ces vitesses limites s'appliquent également aux pistes, sauf indications contraires.

Par arrêté municipal, les conseils municipaux peuvent fixer des limites de vitesse supérieures ou inférieures pour les motoneiges le long des routes, des pistes, dans les parcs, etc. qui relèvent de leur juridiction. Vérifiez les règlements locaux auprès de la municipalité.

IDENTIFICATION

Lorsqu'il conduit une motoneige, le conducteur doit avoir sur lui son permis de conduire ou son permis de conduire une motoneige. Lorsqu'un agent de police ou un agent de la conservation le lui demande, il doit le présenter ou, s'il ne l'a pas sur lui, donner ses nom et adresse corrects.

Lorsqu'il conduit son véhicule sur la propriété de quelqu'un d'autre, il doit s'arrêter lorsque le propriétaire le lui demande et s'identifier.

Il peut être appréhendé s'il refuse de s'arrêter ou de s'identifier dans les circonstances indiquées précédemment.

PORT DU CASQUE



Le port du casque est obligatoire pour les conducteurs de motoneige et les passagers, qu'ils soient sur la motoneige, sur un traîneau, une "traîne sauvage", une luge ou tout autre véhicule remorqué par

une motoneige lorsque ce véhicule circule ailleurs que sur des terres occupées par le propriétaire de la motoneige. Les casques doivent être conformes aux normes établies pour les motocyclettes. Par ailleurs, le port du casque est recommandé lorsqu'on conduit une motoneige.

De nombreux casques sont conçus avec une visière afin d'éviter les engelures, l'éblouissement, le dessèchement de la peau ou le larmolement dû au vent et de protéger les yeux des branches et des brindilles lorsqu'on passe dans des zones boisées. Il faut toujours porter une visière ou des lunettes. Choisissez un matériau incassable et légèrement teinté selon les conditions météorologiques; par exemple, gris ou vert pour un temps clair et ensoleillé; plastique transparent pour un temps couvert et nuageux; ambre ou jaune foncé pour les promenades de fin d'après-midi afin de supprimer l'effet de plat qui camoufle les dénivellations. Éviter des visières ou des lunettes foncées car elles pourraient limiter votre vue.

RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE DU TERRAIN

Le propriétaire ou l'occupant du terrain n'a aucune obligation envers le conducteur ou les passagers d'une motoneige ou d'un véhicule remorqué par une motoneige, si le conducteur ou le passager sont des intrus ou des détenteurs de permis de conduire. Le propriétaire ou l'occupant a l'obligation de ne pas créer de dangers dans l'intention délibérée de causer des dommages ou des blessures aux intrus ou aux titulaires de permis de conduire.

RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE

Si quelqu'un utilise une motoneige avec l'autorisation du propriétaire, ce dernier sera conjointement et solidairement responsable des dommages et blessures pouvant être causés pendant l'utilisation dudit véhicule ou des amendes prévues en cas d'infraction dans les statuts ou règlements provinciaux ou dans les arrêtés municipaux sur les motoneiges.

VIOLATION DE PROPRIÉTÉ

Toute personne, y compris les conducteurs de motoneiges, est soumise à la **Loi de 1980 sur l'entrée sans autorisation**. Selon cette loi, une personne commet un délit si sans autorisation expresse comment:

- ... elle pénètre dans une propriété dont l'entrée est interdite par ladite loi;
- ... elle se livre à des activités dans une propriété qui sont interdites par la loi;
- ... elle ne quitte pas immédiatement les lieux à la demande de l'occupant ou de toute personne autorisée par ce dernier.

L'amende peut s'élever jusqu'à \$1,000. En cas de dégâts matériels, le tribunal ayant ordonné l'amende peut en outre demander au coupable de verser des dommages-

intérêts de \$1,000. Si le propriétaire se constitue partie civile, l'intrus devra régler, outre l'amende et les dommages-intérêts, les frais raisonnables de justice. Ceux-ci peuvent s'élever jusqu'à plusieurs centaines de dollars.

Les motoneigistes peuvent se procurer un dépliant résumant la loi sur la violation du droit de propriété et un livret plus détaillé donnant le texte de la loi au centre des publications, 880, rue Bay, 5^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1N8. Ces deux publications existent en français et en anglais.

ASSURANCE

Une personne qui conduit une motoneige ailleurs que sur des terres occupées par le propriétaire du véhicule doit détenir une preuve qu'elle a souscrit à une police d'assurance-responsabilité de véhicule à moteur et produire cette preuve lorsqu'un policier la lui demande.

RAPPORTS DE COLLISION

Il faut faire immédiatement un rapport à la police de toute collision survenue sur la route ou en dehors de la route qui pourrait résulter en des blessures aux personnes ou des dommages matériels que l'on estime à plus de 400 \$.

UTILISATION DE LA BARRE DE REMORQUE

On ne doit utiliser qu'une barre de remorque rigide pour remorquer un traîneau, une "traîne sauvage", une luge ou un autre véhicule semblable à l'aide d'une motoneige. Le remorquage est interdit sur une route entretenue, sauf pour traverser la chaussée à un

angle de 90°.

(Ceci ne s'applique pas à une motoneige servant à dégager un véhicule ou une remorque bloqué, ni à un véhicule d'urgence, ni à un véhicule d'entretien des sentiers).

Les renseignements précédents ne donnent qu'un aperçu des directives complètes données dans la Loi sur les motoneiges de l'Ontario et les règlements et la Loi sur la violation du droit de propriété.

Pour connaître les règlements locaux, les motoneigistes doivent se renseigner auprès de la municipalité où ils utilisent leur véhicule.

Conseils de sécurité en motoneige

Avant le départ, le motoneigiste doit bien se préparer et vérifier la motoneige pour s'assurer qu'elle est en bon état de fonctionnement. Sa vie peut en dépendre.

Vérifier le mécanisme de direction.

Tourner le guidon d'un côté et de l'autre pour s'assurer qu'il fonctionne librement.

Vérifier l'état et la tension de la courroie de transmission du moteur. La changer si nécessaire ou même en cas de doute sur sa fiabilité.

Toujours vérifier l'interrupteur d'urgence, le phare avant et les feux arrières, le niveau de l'électrolyte dans la batterie et le libre mouvement des manettes d'accélérateur et de frein.

Pour inspecter les bougies ou évaluer le niveau d'essence dans le réservoir, ne jamais utiliser d'allumette ni de briquet; et ne **jamais** ajouter d'essence quand le moteur est en marche.

Il vaut mieux apporter:

une trousse de premiers soins, une trousse d'outils, une clé de contact supplémentaire, une courroie de transmission et des bougies de rechange. En randonnée, ajouter une boussole, des cartes de sentiers, une lampe de poche, un couteau de chasse, une hachette, une réserve d'essence et des allumettes dans une boîte étanche.

Avant le départ, il est bon de s'informer des prévisions météorologiques.

Il faut donner à quelqu'un l'itinéraire prévu et l'heure de retour.

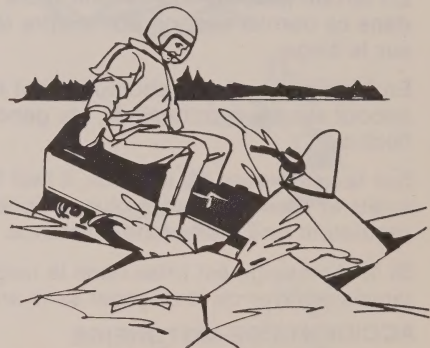
Il vaut mieux circuler à deux - ne jamais partir seul.

Lire attentivement le manuel du conducteur fourni par le vendeur et le garder dans la motoneige.

Il peut être dangereux et parfois fatal de traverser les lacs ou les rivières gelés. Dans une région mal connue, il vaut

mieux demander aux autorités locales ou aux résidents des renseignements sur l'état de la glace, les entrées, les sorties, les sources, les courants rapides et autres dangers.

Ne jamais essayer de conduire une motoneige sur de la glace qui n'est peut-être pas assez solide pour supporter le poids du véhicule et du conducteur.



Conseils de prudence

La conduite d'une motoneige requiert la même attention que la conduite d'une automobile, ainsi qu'une bonne maîtrise de ses réflexes. Il faut adopter, selon la condition du terrain, la position de conduite qui assure le maximum de confort et de sécurité.

Le débutant devrait tester son habileté en terrain plat et dégagé jusqu'à ce qu'il ait maîtrisé les trois positions de base: assis, à genoux et debout.

Il faut apprendre à garder l'équilibre dans les virages en se servant de son poids et en se penchant du côté où on souhaite tourner.

En terrain plat, on doit se tenir assis ou à genoux; dans ce dernier cas, on doit mettre les deux genoux sur le siège.

En terrain inégal ou cahoteux, il est bon de se tenir debout sur les marchepieds, les genoux légèrement fléchis.

Sur la neige dure ou la glace, il faut ralentir car les arrêts et les virages sont plus difficiles à effectuer et requièrent une plus grande distance.

Si la motoneige est prise dans la neige molle, ne jamais essayer de la dégager sans arrêter le moteur.

ACCIDENTS DE MOTONEIGE

Au cours de la saison de motoneige 1981 - 1982, 25 personnes ont été tuées et 641 blessées.

Sur la route, 18 conducteurs de motoneige et deux passagers ont été tués; 160 conducteurs, 40 passagers et 13 piétons ont été blessés.

En dehors de la route, 5 conducteurs de motoneige ont été tués et 204 conducteurs, 42 passagers et 9 piétons ont été blessés.

De plus, 3 conducteurs de motoneige et 1 passager se sont noyés en se jetant dans des rivières ou en passant à travers la glace trop mince.

Les dommages aux biens résultant des accidents de la circulation routière survenus sur la route se sont montés à 187 570 \$; les dommages aux biens résultant des accidents autres que ceux de la circulation routière survenus sur la route se sont montés à 168 125 \$ et les dommages aux biens résultant des accidents en dehors de la route se sont montés à 339 505 \$, soit un total dû aux accidents de 695 200 \$.

Boire et conduire

En vertu du Code criminel (Canada), quiconque est condamné pour avoir conduit une motoneige alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool ou la drogue ou pour avoir eu plus de 0.08% d'alcool dans le sang, ou pour avoir refusé de subir l'alcootest, est passible:

- à la première infraction, d'une amende de \$50 à \$2,000, ou d'une peine d'emprisonnement de 6 mois maximum, ou des deux.
- à la deuxième infraction, d'une peine d'emprisonnement d'au moins 14 jours et d'au plus un an.
- aux infractions suivantes, d'une peine d'emprisonnement d'au moins 3 mois et d'au plus 2 ans.

Une personne condamnée pour conduite en état d'ivresse a également un casier judiciaire.

Les sentiers de motoneige

Les pistes de motoneiges de l'Ontario sont créées et entretenues par les clubs de motoneige.

Pour obtenir des renseignements sur les pistes les plus proches, mettez-vous en rapport avec le club de motoneige local ou avec la Fédération ontarienne des clubs de motoneige, R.R. n°1, Jordan Station (Ontario) L0R 1S0
Téléphone (416) 562-4922.

Les signaux

Les motoneigistes doivent donner les signaux corrects à ceux qui les suivent.

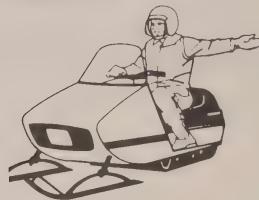
ARRÊT

lever le bras droit à la verticale



VIRAGE À GAUCHE

tendre le bras gauche à l'horizontale



VIRAGE À DROITE

tendre le bras gauche à l'horizontale et lever l'avant-bras à la verticale de façon à former un angle droit au coude.



SIGNALISATION DES SENTIERS

Pour sa propre sécurité et celle des autres, le motoneigiste doit faire attention à ces panneaux - et les respecter.



ARRÊT

Couleur: blanc sur fond rouge
Dimensions: 30 cm x 30 cm
(12" x 12")



SIGNAL AVANCÉ D'ARRÊT OBLIGATOIRE

Couleur: rouge sur fond jaune, flèche et bordure noires
Dimensions: 22 cm x 22 cm
(8 5/8" x 8 5/8")



INDICATEUR DE SENTIER

Panneau indicateur
Couleur: noir sur fond orange
Dimensions: 18 cm x 8 cm
(7" x 3")



AUTORISATION

(motoneiges autorisées)
Fond: argent réfléchissant
Inscription: cercle vert, motoneige noire
Dimensions: 30 cm x 30 cm
(12" x 12")



RESTER DANS LE SENTIER

Panneau indicateur
Couleur: noir sur fond blanc
Dimensions: 22 cm x 15 cm
(8 5/8" x 5 3/4")



FLÈCHE

Panneau indicateur
Couleur: noir sur fond orange
Dimensions: 16 cm x 16 cm
(6 1/2" x 6 1/2")



INTERDICTION

(interdit aux motoneiges)
Fond: argent réfléchissant
Inscription: cercle rouge, motoneige noire
Dimensions: 30 cm x 30 cm
(12" x 12")



DANGER

Danger
Fond: jaune
Inscription: noire
Dimensions: 30 cm x 30 cm
(12" x 12")



SERRER À DROITE

Panneau indicateur
Couleur: noir sur fond jaune
Dimensions: 22 cm x 22 cm
(8 5/8" x 8 5/8")

SIGNALISATION DES ROUTES



L'accès est interdit
aux motoneiges dans
les rues ou sur les
routes où est posté
ce panneau.



La circulation des
motoneiges est
autorisée dans les
rues ou sur les
routes où est posté
ce panneau.



SNOWMOBILE
CROSSING

Ce panneau avertit
les automobilistes
que les motoneiges
sont autorisées à
traverser la route.

Sécurité en motoneige: cours de formation des motoneigistes de la Fédération des clubs de motoneige de l'Ontario (FOCM)

Les cours de formation des motoneigistes sont offerts par les instructeurs de clubs, formés par la Fédération des clubs de motoneige de l'Ontario, aux jeunes de 12 à 15 ans et aux personnes de 16 ans et plus qui n'ont pas de permis de conduire de l'Ontario.

Les cours de formation ont été préparés par l'FOCM, en collaboration avec l'Ontario Safety League et le MTC.

Les personnes qui réussissent au cours approuvé de formation des motoneigistes reçoivent un permis de conduire de motoneiges de leur instructeur.

Les titulaires âgés de 12 et 13 ans peuvent conduire une motoneige dans les sentiers publics; ceux âgés de 14 et 15 ans peuvent conduire sur les sentiers publics et traverser la voie publique à un angle de 90°; les personnes de 16 ans et plus peuvent conduire sur les sentiers publics, traverser la voie publique à un angle de 90° et circuler sur la voie publique lorsque la circulation en motoneige est autorisée.

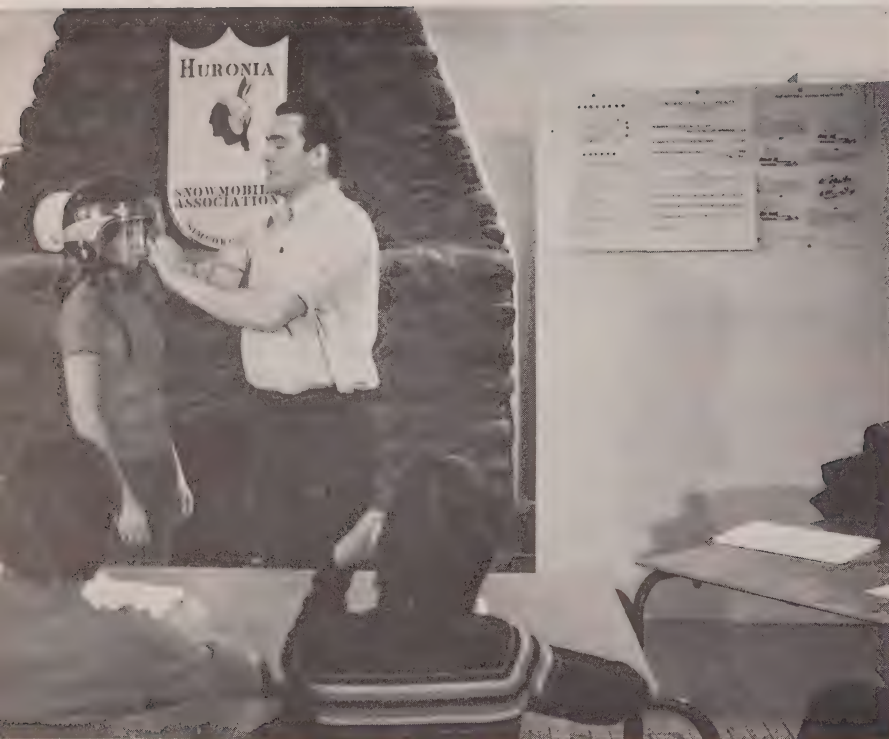
Chaque cours dure 6 heures,
généralement réparties sur trois jours,

et porte sur les bonnes règles de conduite, les lois de la motoneige, la connaissance du véhicule, le entretien, les positions de conduite, la survie, les premiers soins, la conduite de nuit, la signalisation des sentiers, l'habillement et l'entreposage.

Il encourage la courtoisie en motoneige et l'acquisition d'aptitudes permettant aux motoneigistes d'éviter les accidents et les dégâts matériels - et d'avoir plus d'agrément dans la pratique de ce sport.

N'étant pas restreint aux débutants, le cours peut être un enseignement valable pour ceux qui pratiquent déjà la motoneige mais qui voudraient "raffiner certains points".

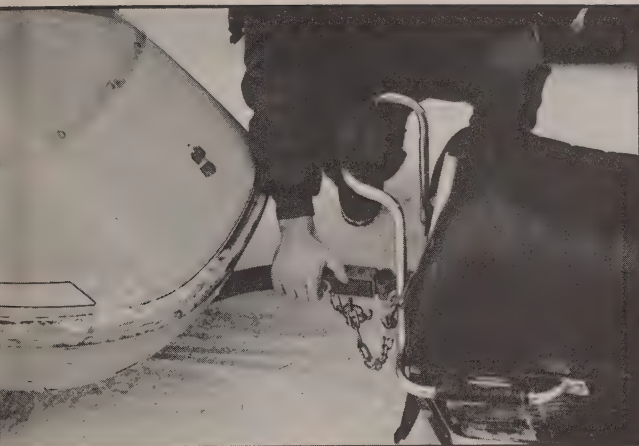
Pour obtenir l'adresse du club membre de la FOCM le plus proche offrant des cours de formation des motoneigistes, et les frais impliqués, mettez-vous en rapport avec le Bureau de formation des motoneigistes de la FOCM, R.R. n°1, Jordan Station (Ontario) L0R 1S0
Téléphone (416) 562-4922 ou avec la Ligue de sécurité de l'Ontario, 82, rue Peter, Toronto (Ontario) M5V 2G5.
Téléphone (416) 593-2670



Les élèves des cours de formation des motoneigistes de l'FOCM apprennent les aptitudes nécessaires à la conduite des motoneiges et les règles de sécurité , y compris le port du casque.

Rappel ...

Les personnes qui réussissent au cours de formation des motoneigistes de la FOCM reçoivent un permis de conduire de motoneiges de leur instructeur.



Pour le remorquage, utiliser une barre de remorque rigide et une chaîne de sûreté.



Traverser les routes à un angle de 90°.



Toujours porter son permis sur soi.



Attention à la signalisation des routes et des sentiers.

Facteur de vent

Pourquoi semble-t-il faire toujours plus froid dehors quand il y a du vent, surtout en hiver?

Cette "sensation" est causée par l'effet refroidissant du vent, qui donne l'impression que la température est plus basse qu'elle n'est en réalité. L'effet combiné du vent et des basses températures est connu sous le nom de "facteur de vent".

Les motoneigistes devraient s'informer du facteur de vent. Ils doivent s'habiller chaudement et veiller à ce que les parties exposées de la peau n'en souffrent pas. Il faut également s'assurer que les très jeunes passagers sont adéquatement emmitouflés et que leurs mains et leur visage sont bien protégés.

FACTEUR DE VENT

Vitesse du vent

km/h	8	16	24	32	40	48	56	64
------	---	----	----	----	----	----	----	----

Temp. réelle (°C)

0	-2	-8	-11	-14	-16	-17	-19	-19	Risque grandissant
-5	-7	-14	-18	-21	-23	-25	-26	-27	
-10	-12	-20	-25	-28	-31	-33	-34	-35	Danger
-15	-18	-26	-32	-35	-38	-40	-42	-43	
-20	-23	-32	-38	-43	-46	-48	-50	-51	Très grand danger
-25	-28	-38	-45	-50	-53	-56	-57	-59	
-30	-33	-45	-52	-57	-61	-63	-65	-67	
-35	-39	-51	-59	-64	-68	-71	-73	-75	
-40	-44	-57	-65	-71	-75	-79	-81	-83	
-45	-49	-63	-72	-78	-83	-86	-89	-90	
-50	-54	-69	-79	-85	-90	-94	-96	-98	

Code d'éthique du motoneigiste

Tous les adeptes de la motoneige sont invités à mettre en pratique chacun des principes du code, afin que ce sport occupe une place grandissante dans les loisirs d'hiver.

1. Je serai un bon sportif et un protecteur de la nature, sachant que le public juge tous les motoneigistes d'après mon propre comportement. J'encouragerai les autres motoneigistes à avoir une attitude sportive.

2. Je ne laisserai pas de déchets dans les sentiers ni les terrains de camping. Je ne polluerai pas les lacs ni les cours d'eau. J'emporterai ce que j'ai apporté.

3. Je n'endommagerai pas les arbres, arbustes et autres éléments naturels.

4. Je respecterai les droits et la propriété d'autrui.

5. J'offrirai mon aide aux personnes en danger.

6. Je mettrai mon véhicule et moi-même à la disposition des équipes de recherche et de secours.

7. Je m'abstiendrai de déranger ou d'importuner les promeneurs, les skieurs, les raquetteurs, les pêcheurs sur glace et les autres personnes pratiquant un sport d'hiver. Je respecterai leur droit de jouir également des installations récréatives.

8. J'apprendrai et observerai tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux concernant l'usage de la motoneige dans les régions où j'utiliserai mon véhicule.

9. Je n'importunerai pas les animaux. J'éviterai les endroits affectés à la protection de la faune.

10. Je ne circulerai pas dans les endroits interdits aux motoneigistes.



Ontario

Ministère des
Transports et des
Communications

L'honorable James Snow, ministre
Harold Gilbert, sous-ministre